



# Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Febbraio	Language	170
2018	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース

☆☆

## ☆ Sanremo: grande successo per il festival della canzone italiana

Dal sei al dodici corrente mese, un po' in anticipo rispetto al solito, si è svolto il Festival di Sanremo. Sebbene normalmente l'evento sia previsto per l'ultima settimana di febbraio, quest'anno si è deciso di anticiparlo di due settimane per evitare sovrapposizioni con le Olimpiadi.

### Che cos'è il Festival di Sanremo?

Si tratta di un concorso canoro a cui possono prendere parte dei cantanti professionisti italiani o stranieri, purché cantino in italiano. Si svolge ogni anno senza pausa dal 1951 nella bella cittadina ligure di Sanremo.

### Chi ha vinto quest'anno?

Sebbene all'evento abbiano preso parte alcuni cantanti storici e di grande esperienza, i vincitori sono stati Ermal Meta e Fabrizio Moro, che hanno cantato in duetto la canzone "Non mi avete fatto niente". Qualora ne abbiate l'occasione, vi consigliamo di ascoltarla su Youtube.

今週から新しい練習をしましょう。記事を読んだから、次の質問に答えてください。

1 – Perché quest'anno il Festival di Sanremo è stato anticipato?

2 – Al festival possono partecipare anche cantanti stranieri?

答えは次の Settimanale にです。

## ☆ Dalla Siberia a Milano in bici con l'atleta Dino Lanzaretti

Mentre in Corea del Sud i migliori atleti di sport invernali si sfidano per conquistare l'ambitissima medaglia d'oro olimpica, c'è anche un altro atleta che sta completando un'impresa storica. Si tratta dell'ex alpinista Dino Lanzaretti, attualmente in viaggio in bici dalla Siberia a Milano.

## Da dove nasce l'idea di questo viaggio?

Lanzaretti ha sempre avuto la passione per la montagna e per le lunghe passeggiate. Un giorno ha incontrato una ragazza che stava viaggiando in bicicletta da Israele all'India e, affascinato da questa avventura, ha deciso di emularla.

### Perché la Siberia?

Perché in inverno, a causa delle temperature rigidissime, nessuno ha mai pensato di percorrere i sentieri della steppa in bicicletta. Per questa ragione, l'impresa di Lanzaretti ha indubbiamente il fascino della sfida alla natura.



(l'atleta Dino Lanzaretti tra i ghiacci della Siberia con la sua bicicletta)

次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

1 – L'atleta Dino Lanzaretti sta percorrendo un tour in bicicletta da Milano alla Siberia..

2 – Lanzaretti ha deciso di intraprendere questa impresa dopo aver conosciuto una ciclista che stava viaggiando da Israele all'India.

3 – Si tratta della prima volta in cui un ciclista percorre le strade ghiacciate della Siberia in inverno.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero, vero, falso** です。

## "corrente mese" 今月の / "anticipare"

早めにする / "sovrapposizione" オーバーラップ / "in duetto" デュエットで / "impresa" 冒険 / "emulare" エミュレートする、見習う / "sfida" 挑戦

## イタリア語のクイズ (41)

イタリアでは丁度 "Festival di Sanremo" がありましたので、今週 "cantare" (歌う) という言葉と関係がある三つの表現を紹介します。よく使う表現なので、ぜひ覚えておいてください。

1 - "cantare come una rana" 調子外れに歌う: "Lui canta come una rana quindi non ama il karaoke." = 彼は歌うのが下手なので、カラオケが好きではありません。

2 - "cantare come un usignolo" 美しい声で歌う - 例えば: "Quel cantante ha molti fan perché canta come un usignolo." = あの歌手は美しい声で歌いますので、ファンが多いです。

3 - "..e via cantando" などなど - 例えば: "Alla pista da sci puoi noleggiare sci, casco, tuta e via cantando." = スキー場ではスキーウェアや、ヘルメットや、スキーなどを借りれます。( "..e via dicendo" という表現もありますが、意味は同じです) 上記の表現になれるために、次のフレーズに上記の表現に入れてください。

1 - Laura ..... quindi tutti la ascoltano con piacere.

2 - Al supermercato puoi comprare tutti gli ingredienti per la pizza: farina, lievito, pomodoro, mozzarella e .....

3 - Non devi essere timida al karaoke perché ..... e tutti ti ascoltano volentieri.

4 - Mario ..... quindi quando va al karaoke con gli amici si milita ad ascoltare. ("**limitarsi a**" ~だけする)

5 - Lo studente aveva messo i libri, i quaderni, le penne ..... nello zaino e si era diretto a scuola.

5 - Gli ascoltatori erano molto stupiti: sebbene Mario ..... aveva vinto il concorso canoro cittadino.

★★★

#### 先週の問題の答え

1 - Dato che spendevo troppo in ristoranti e bar, da giovane **era al verde**.

2 - Mario era **verde di bile** perché al lavoro aveva avuto da dire con alcuni colleghi.

3 - Gli studenti pur facendo un lavoro part time **erano al verde** e non riuscivano a comprare tutti i libri necessari.

4 - Se tu non **hai il pollice verde** è meglio non mettersi a coltivare piantine: rischieresti solo di farle morire.

5 - Lo studente **era verde di bile** perché era stato nuovamente bocciato a quell'esame difficile.

有名なイタリア人167)

#### Ermal Meta



Nato in Albania nel 1980, è un famoso cantante italiano. Emigrato con la famiglia a Bari nel 1992 e fin da subito si è dedicato alla musica. Sebbene a scuola abbia iniziato suonando il

pianoforte, via via si è specializzato nella chitarra. Sempre in Puglia ha esordito con un gruppo musicale denominato "La Fame di Camilla".

.....  
エルマル・メータは1980アルバニアに生まれ、イタリアの有名な歌手です。1992年から家族とイタリアに入国して、バリという町に引っ越して、歌と音楽の勉強を始めました。最初は学校でピアノの勉強をしましたが、だんだんギターの特権家になりました。18歳になってからイタリアの国籍をもらい、学校を卒業してから、“La Fame di Camilla”というバンドでデビューしました。

#### A Sanremo nel 2018

In questi giorni ha partecipato al Festival di Sanremo in coppia con il cantautore romano Fabrizio Moro. La loro canzone, intitolata “non mi avete fatto niente” è stata molto apprezzata e alla fine ha trionfato.

#### 2018年サンレモ音楽祭に参加

2018年の二月に、ローマ出身の Fabrizio Moro (ファブリツィオ・モーロ) という歌手とデュエットでサンレモ音楽祭に参加しました。“non mi avete fatto niente” という歌を歌って、グランプリを受賞しました。

.....  
"emigrare" 移民する/"via via" 次第に  
/"denominato ~" ~と呼ばれている  
/"partecipare" 参加する/"trionfare"  
受賞者になる

#### 若者のイタリア語 (39)

**43** 今回は歌と音楽と関係がある表現の紹介をします。“**sviolinare**”という動詞で、意味は「ゴマすりをする」です。

例えば：“**Lui ha sviolinato** il direttore a lungo per fare una bella impressione.” (部長にいい印象を与えたいと思いましたが、彼は部長にずっとゴマすりしました。)

#### イタリア語を学習するなら:

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習 読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分12部送料込み 2,160円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com)へ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: 現在丁度平昌で冬季オリンピックが開催中です。日本のメダル獲得はどうでしょうか。メダルが取れない時はトリノオリンピックを思い出します。なかなかメダルが取れずに、最後に荒川静香選手がフィギュアで金メダルを取りました。唯一のメダルです。その時相当盛り上がった記憶があります。そしてこの II Settimanale の原稿を書いている FEDERICO 氏は当時トリノにいて、荒川選手の手伝いをやっていたそうです。2月も中旬ですが、北陸では歴史的な雪が降っています。東京も冬日(零度以下になった日)が、過去最高を記録するなど相変わらず寒さが続いています。そしてイタリアは3月4日いよいよ総選挙です。また、今年も3月のStramilanoへ行く方が3人ほどいらっしゃいます。頑張ってきて下さい。Federicaさんが産休から復帰して作文添削を再開しています。現在作文はそのほかに Eleonora、Fabrizio、Valentinoそして最近加わった Rosarioと豪華5人講師体制です。今後ともよろしくお祈りします。